Volume: 3 Issues: 9 [March, 2018] pp.10-16
International Journal of Education, Psychology and Counseling
eISSN: 0128-164X
Journal website: www.ijepc.com

ANALYSIS OF BENEFITS AND CHALLENGES TOWARDS MALAY TECHNOLOGICAL TERMINOLOGIES IN HIGHER SKILL LEARNING

Adenan Ayob
Lajiman Janoory

adenansamsung@gmail.com, Universiti Pendidikan Sultan Idris

Accepted Date: 30 October 2017 **Published Date:** 3 April 2018

To cite this document: Ayob, A., & Janoory, L. (2018). Analysis of Benefits and Challenges Towards Malay Technological Terminologies in Higher Skill Learning. *International Journal of Education, Psychology and Counseling, 3*(9), 10-16.

Abstract
Commonly, the main problem of technological in translation is to find out the importance and indeed the very nature of terminology that poorly understood by some students in higher skill learning institutions. Thus many people simply have no idea at all of what it is, while others, searching for an explanation of some sort, and end up associating it with different meaning. Related professions in the field of communications such as translation and technical knowledge will often be aware of the word without having precise of what it entails. This research highlights the benefits and challenges of Malay technological terminologies in higher skill learning institutions. Other than discussing the meaning of terminology and technology and their concept, this research recommends the proposed of methodology through content analysis that based on Catford Theory. This theory has made huge coverage of scientific research for technological terminologies. The results of this study showed that the benefits and challenges accelerate the collection process and creation critical knowledge. It is decide that the technological terminologies have to be developed in order to create technical skill of knowledge.

Keywords: *Benefits and challenges, Malay technological terminologies, Higher skill learning institutions.*

Background of the Study

Before pioneering the interests and challenges, the main problem is related to the area of using foreign technological terminologies, especially that borrowed and modified from other languages. Notably, the initiative is to introduce the new technological terminologies that nave been implemented for a long time, and to match the specific translation procedures (Junaini Kasdan et al., 2014). The implementation of Malay

technological terminology in Malaysian skill learning institution covers many important aspects (Junaini Kasdan et al., 2015).

The fact that is desired, the Malaysian skill institutions can refer to various resources that based on the technological terminologies from a dictionary and glossary, as published by the Malaysian government. The portal that organized by the government too is a popular reference at this time to ensure that the technological terminologies used are accurate. However, the actual reference material produced specifically for Malaysian skill institutions should be issued regarding certain courses.

With a variety of platforms that can be accessed by each student at the higher skill learning institute, either through internet or printed materials, the issue of an inappropriate use of technological terminologies will not arise again. Steps taken through creation of technological terminologies were to cover a lot of problems on the widespread of foreign terminologies. This gives the impression that the usage of technological terminologies is more important.

There's no denying that the use of more precise technological terminologies in that institution may be awkward for some people. However, the responsibility of accurate technological terminology is the role of all parties (Sharifah Maimunah Syed Zin, 2001). The management and students of those institutions should be more sensitive to the development of technological terminologies. In fact, the reference could be easily accessed, especially with the versatility of information and communication technology, computers and smart phones available.

Many benefits can be achieved through technology equipment. Area of internet access has also been established in Malaysia. Thus, when faced with a situation to choose the right technological terminologies, students can easily reach relevant portal for reference. Other alternative might be through dictionary and glossary references. Dictionary and glossary reference should be made in the selection of an appropriate and accurate terminology.

Problem Statement

The specific problem of technological is to find out the importance and indeed the very nature of terminology that poorly understood by some students in higher skill learning institutions. Thus many people simply have no idea at all of what it is, while others, searching for an explanation of some sort, and end up associating it with different meaning. Those factors outline the barriers in detecting the benefits of the using of technology-based terminology in high-skill institutions (Nickson Karie & Hein Venter, 2013). In addition, this problem prevents strong competitiveness in technological terminologies (Nickson Karie & Hein Venter).

Hence, this study attempts to analyze the benefits and competition of technological terminologies in higher skill institution. The data were analyzed using content analysis method. The data was analyzed by applying Catford Theory. Researchers are involved directly as a sample.

Research Objective

The research objective is to analysis the:

i. benefits of Malay technological terminologies in Malaysian Higher Skill Institutions; and
ii. challenges of Malay technological terminologies in Malaysian Higher Skill Institutions.

Research Question

The research questions are:

i. What are the benefits of Malay technological terminologies in Malaysian Higher Skill Institutions?
ii. What are the challenges of Malay technological terminologies in Malaysian Higher Skill Institutions?

Literature Review

The Concept of Technology

Technology, according to Hervey and Higgins (1992) is closely linked with science and engineering. In other words, the technology consists of two dimensions, namely science and engineering that are interconnected with each other. Science refers to understanding the real world in the human environment. This means that technology is a basic feature in the dimensions of materials and the interaction of science.

In fact, according to Brislin and Richard (1976), science is a medium that ultimately create a culture and an expression of knowledge. According to Brislin and Richard too, the technology is a matter connected with knowledge about materials that applied in the areas of planning, including technical matters. In another sense, technology accounts for techniques and tools for maintaining a work that based on the results of science and technology.

The Concept of Technological Terminologies

Technology by Catford (1965) conceptually have three principles, namely (i) technology; human artifacts, including the hardware and the system of large-scale complex technology, (ii) the nature of technological creation and discovery, development and dissemination to the public widely, and (iii) technology, which began from a very specific technique and practically involving scientific technology systems. Therefore, technology is defined as the study of the relationship between human and the world, which manifests itself in view of technology, research on the phenomenon of the overall technology, placement of technology in community development retrospectively and prospectively in accordance with those dimensions.

According to technology research purposes by Brislin and Richard (1976), it is focused on the technical sciences or engineering, technical products, activities and knowledge as a cultural phenomenon. Brislin and Richard added that technology involves technical development and knowledge.

Similar views by Nida and Eugene (1964), it is also related to technological progress and its relationship with the philosophy of technology. Nida and Eugene divides the philosophy of technology in two stages, namely the cognitive and instrumental. Each stage will be followed by rapid technology change and vary.

Methodology

This study is based on the qualitative research design. Content analysis method is used as a means of obtaining data. This method was selected because it was relevant to the study data, besides relating to the criteria of Catford's Theory. In collecting the data, the researcher was directly involved as a sample.

Data Analysis

The data analysis is shown in the figure below:

No.	Research Question	Analysis
1.	What are the benefits of Malay technological terminologies in Malaysian Higher Skill Institutions?	Thematic: Verbatim Code; Sub-theme using Catford Theory
2.	What are the challenges of Malay technological terminologies in Malaysian Higher Skill Institutions?	Thematic: Verbatim Code; Sub-theme using Catford Theory

Finding

The Benefits of Malay Technological Terminologies in Malaysian Higher Skill Learning Institutions

The technological terminology in Malaysian youth institutions for skill was centered on the importance of an underlying scientific basis and fundamental science. These benefits include applied research. Actual sustainability terminologies should be seen as two bands that are complementary and generate the ideas that based on certain tool or material.

In cognitive aspect, knowledge that based on technology is designed efficiently to resolve practical problems. Technology changes the capacity to apply scientific aspects in the development of technological knowledge.

In instrumental level, technology is a set of artifacts that are designed and produced intensive to perform the functions of mechanical and electronic. Changes in the instrumental-based technology is consistent and in line with the aspirations of the development of technology. The underlying technology of the entity is not a system of knowledge, but rather a complex system designed from the intentional operator.

Technology is the medium of terminology resources that easily and quickly manage to acquire knowledge. Awareness of the importance of the terminology has prompted adoption of skills needed by student to compete in the new millennium.

Literacy in terminologies of learning technologies can purpose efficiently and effectively. So, rapid progress in technology allows a student to collect, transmit, distribute, manage, process or store various types of information quickly and easily (Bell, 1911). Technology is considered a new facility in the smart education system is smart.

The usage of the terminologies in youth institution for skill is the first step towards creating a technological society in line with the progress of the country. The terminologies that controlled technology allowed students to easily master the knowledge and skills in order to use the facility for the challenges in industrial world.

The Challenges of Malay Technological Terminologies in Higher Skill Learning Institution

Among those challenges, the terminologies that exist in communications felt awkward when attempted to be preserved. This was probably due to an inappropriate interpretation of such terminologies. Such complexity also gives effect to the interpretation. Interpretation involves a source language in the recipient. In this process, it should be identified by the expression equation method based on the meaning of the source language and style or the way of common language. The aim is to improve the ability of consumers to make timely and accurate interpretation based on the formation of a creative and innovative thinking.

The above statement reflects the existence of problems in any absolute balance. An axis of problems often emerged from the resolution of terminologies due to constraints of remuneration, strings, and the coefficient in plural noun. Therefore, the importance of interpretation for such terminology has not been formulated as a whole. In fact, to show any strong interpretation of terminologies should be consistent with a principle or theory.

This means that there is no expression on the interpretation of terminologies to suit a model equation of language sources. In other sense, all kinds of interpretations of terminologies may be an addition and distortion of information.

Clearly, in order to interpret accurately and neatly on the barrel of technical terminologies, a complex problem will always exist. Thus, this study will focus on a suitable method that is characterized by the terminology development theory based, including the interpretation under practical facilities. The terms may not be able to carry the intended meaning. Therefore, the interpretation of terminologies should be attributed to the expression of needs-based communication process.

The study to be conducted was focused on the attitude that based on the dimensions of (i) perceptual; knowledge and confidence, (ii) affective; facilitate, and (iii) behavior. The practical dimensions are involved (i) strategies, (ii) the level and (iii) interest, while a poll among experts will focus on the content and appropriateness of the terminology which is

based on the curriculum and syllabus, and the importance of practice and interpretation procedures, including practicalities study that based upon a degree course.

Discussion

The methodology for the translation of technology terminologies is based on Catford Theory (1965). This theory covered scientific research for international translation. In the countries concerned with several components of the source terminologies, students tend toward the formation of attitudes and practices of the sustainability of a technical course. Therefore, it can be justified that the student in should realize the vision for the interpretation of terminologies might think the importance of technology in building strong technical thinking (Arrowsmith & Shattuck, 1961).

.

Theory is implicit in the concept of sustainability accuracy of an interpretation towards terminology. The accuracy of an interpretation is a concept of sustainability in the appearance of a technical knowledge that to be mastered. This includes the ability for a student to master the strategies and skills related to creative and innovative thinking, as well as other skills across towards establishing autonomy in thinking (Junaini Kasdan et al., 2014). Intended interpretation of the concept of accuracy is not limited to the control of terminologies, but also the feasibility and application of technical skills that based on digital technology and to meet all demands for the development translation (Nickson Karie & Hein Venter, 2013). The command interpretation for the 21st century student should give the ability to mutually combine local with global knowledge, and make them flexible and efficient to adapt the form of knowledge and also sharing knowledge that is constantly changing and do not marginalized or left behind.

Conclusion

Under the technological terminology, the work of lexicography should be seen as an important role in generating balance language and technology development. To compete with other foreign terminologies, a development of more innovative methods deemed appropriate. This effort is at least in the context of terminologies collection that to be implemented. The proposed methodology involves the collection of texts relating to specific areas of the experimental identification of terminologies under the supervision of local experts and related to the perform analysis of such courses.

Therefore, the usage of the terminologies that regards upon research at these institutions should be seen as an early step in the construction of technological system. The aim is to ensure that the terminologies to be developed to function automatically and to accelerate the collection process, the creation and dissemination.

References

Arrowsmith, W., & Shattuck, R. (1961). *The craft and context of translation*. The University of Texas Press.

Bell, R. T. (1911). *Translation and translating*: Theory and practice. London: Longman.

Brislin & Richard, W. (ed.) (1976). *Translation: Application and research*. New York: Gardner Press.

Catford, J. C. (1965). *A linguistics theory of translation*. London: Oxford University Press.

Hervey, S. & Higgins, I. (1992). *Thinking translation*. London: Routledge.

Junaini Kasdan et al. (2014). Kaedah Alternatif Membentuk Padanan Istilah: Suatu Pendekatan Sosioterminologi. *Proceeding of the Symposium of International Language & Knowledge (SiLK) 2014*, hlm. 1-5.

Junaini Kasdan et al. (2015). Inovasi dalam Proses Mencari Padanan Istilah Bahasa Melayu. *Rampak Serantau*, Bil. 22, hlm. 196-213.

Nickson Karie & Hein Venter (2013). Resolving terminology heterogeneity in digital forensics using the web. *Proceedings of the 12th European Conference on Information Warfare and Security*. Unversity of Jyvaskyla, Finland, 11-12 Julai.

Nida & Eugene (1964). *Toward a science of translation*. Leiden: E. J. Brill.

Sharifah Maimunah Syed Zin (2001). Kementerian Pendidikan salahkan kelewatan bentuk istilah. http://ww1.utusan.com.my/utusan/info.asp?y=2001&dt=0502&pub=Utusan_Malaysia& sec=Pendidikan&pg=pe_05.htm#ixzz4GiK5RkpQ. Diakses pada 13 Mac 2018.